

## ABSTRAK

Maharani, Rana. 2023. *Analisis Unsur Budaya dalam Antologi Cerpen Kembang Selir Karya Muna Masyari sebagai Alternatif Materi Pembelajaran*. Skripsi Tadris Bahasa Indonesia. Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan. UIN Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Pembimbing Rahmawati Mulyaningtyas, M.Pd.

### ***Kata Kunci: Analisis, Unsur Budaya, Pembelajaran BIPA***

Budaya pada hakikatnya berkenaan dengan cara manusia hidup. Oleh karena itu, terdapat tiga wujud yang mencakup budaya meliputi berkenaan dengan hal yang diperbuat manusia, hal yang diketahui dan dipikirkan, dan hal yang dibuat dan digunakan dalam memenuhi kebutuhan hidup. Dalam pembelajaran BIPA, budaya dapat dijadikan sebagai alternatif materi pembelajaran. Pengajar BIPA memanfaatkan budaya sebagai materi pembelajaran BIPA, hal tersebut dapat membuat pelajar BIPA lebih tertarik karena Indonesia memiliki budaya yang beragam dan memiliki keunikan tersendiri. Budaya dalam hal ini tidak dijadikan prioritas utama dalam pembelajaran, tetapi sebagai sarana dalam penguasaan bahasa Indonesia. Materi tentang budaya dapat diajarkan melalui karya sastra karena karya sastra merupakan karya tulis yang dihasilkan penulis berdasarkan pengalaman yang disadari maupun tidak dan berkenaan dengan realitas sosial dan budayanya. Salah satu karya sastra yang dapat dimanfaatkan adalah antologi cerpen *Kembang Selir* karya Muna Masyari.

Penelitian ini perlu dilakukan dengan tujuan 1) mendeskripsikan unsur budaya dalam antologi cerpen *Kembang Selir* karya Muna Masyari, 2) mendeskripsikan pemanfaatan unsur budaya dalam antologi cerpen *Kembang Selir* karya Muna Masyari sebagai alternatif materi pembelajaran BIPA. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Instrumen kunci adalah penulis sendiri. Sumber data dalam penelitian ini berupa kutipan dialog atau narasi dalam antologi cerpen *Kembang Selir* karya Muna Masyari. Teknik pengumpulan data menggunakan teknik studi pustaka, dokumentasi, dan teknik catat. Teknik analisis data menggunakan teori Miles dan Huberman yaitu reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan. Validitas data menggunakan triangulasi teori.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa 1) dalam antologi cerpen *Kembang Selir* terdapat enam unsur-unsur budaya menurut Koentjaraningrat yaitu, sistem bahasa, sistem teknologi dan peralatan hidup, sistem organisasi masyarakat, sistem pengetahuan, sistem mata pencaharian hidup, dan sistem religi, 2) unsur-unsur budaya dalam antologi cerpen *Kembang Selir* karya Muna Masyari dapat digunakan sebagai alternatif materi pembelajaran BIPA yang dapat diterapkan pada tingkat C2 dengan standar kompetensi C-2.7. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa pengenalan unsur budaya kepada pelajar BIPA dapat dilakukan secara langsung seperti mengenalkan makanan khas Madura dengan membiarkan pelajar BIPA berperan langsung dalam pembuatannya. Selain itu, keseluruhan unsur budaya dalam penelitian ini dapat dijadikan sebagai referensi pengajar BIPA baik sebagai materi pembelajaran maupun pengenalan budaya Madura untuk menunjang keterampilan berbahasa pelajar BIPA.

## **ABSTRACT**

Maharani, Rana. 2023. *Analysis of Cultural Elements in the Short Story Anthology 'Kembang Selir' by Muna Masyari as an Alternative Learning Material*. Thesis in Indonesian Language Teaching. Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. UIN Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung. Supervisor: Rahmawati Mulyaningtyas, M.Pd.

**Keywords:** *Analysis, Cultural Elements, BIPA Learning*

Culture fundamentally pertains to how humans live. Therefore, there are three aspects encompassing culture: what humans do, what is known and thought, and what is created and used to fulfill life's needs. In BIPA (Indonesian Language for Foreign Speakers) learning, culture can be utilized as an alternative teaching material. Leveraging culture as a BIPA teaching material can engage BIPA learners more effectively, given Indonesia's diverse and unique cultural heritage. In this context, culture is not the primary focus of the learning process but serves as a means to master the Indonesian language. Cultural content can be taught through literary works, as literature is a written form of expression produced by authors based on both conscious and subconscious experiences, relating to social realities and cultures. One such literary work that can be utilized is the short story anthology "Kembang Selir" by Muna Masyari.

Hence, this research aims to 1) describe the cultural elements in the short story anthology "Kembang Selir" by Muna Masyari, and 2) describe the utilization of these cultural elements as an alternative BIPA teaching material. This research employs a qualitative descriptive method, with the author as the key instrument. The data source for this research consists of excerpts of dialogues or narratives from the short story anthology "Kembang Selir" by Muna Masyari. Data collection techniques include literature review, documentation, and note-taking. Data analysis employs Miles and Huberman's theory, involving data reduction, data presentation, and drawing conclusions. Data validity is ensured through theoretical triangulation.

The results of this research indicate that 1) the short story anthology "Kembang Selir" contains six cultural elements according to Koentjaraningrat, namely, language systems, technology and tools of life, social organization systems, knowledge systems, livelihood systems, and religious systems. 2) These cultural elements in the short story anthology "Kembang Selir" by Muna Masyari can be used as an alternative BIPA teaching material that can be applied at the C2 level, following competency standard C-2.7. The research findings suggest that introducing cultural elements to BIPA learners can be done directly, such as introducing Madura's traditional cuisine and allowing BIPA learners to participate in its preparation. Additionally, all the cultural elements studied in this research can serve as a reference for BIPA instructors, both as teaching materials and for introducing Madura culture to enhance the language skills of BIPA learners.

## المخلص

مهراي، رنا. 2023. تحليل العناصر الثقافية في مجموعة قصص قصيرة بعنوان 'كمانغ سيلير' للكاتبة مونا ماشاري كبدل لمواد تعليم اللغة الإندونيسية للناطقين بغيرها. رسالة في تدريس اللغة الإندونيسية. كلية التربية وعلم التدريس. جامعة الإمام سيد علي رحمة الله تولونجاغونج. مشرفة الرسالة: رحماتي موليانينجتياس، ماجستير تربية.

### كلمات مفتاحية: تحليل، عناصر ثقافية، تعليم اللغة الإندونيسية للناطقين بغيرها (BIPA)

الثقافة في جوهرها تتعلق بكيفية عيش الإنسان. لذلك، هناك ثلاثة جوانب تشمل الثقافة: ما يفعله البشر، وما يعرف ويفكر فيه، وما يتم إنتاجه واستخدامه لتلبية احتياجات الحياة. في تعلم اللغة الإندونيسية للناطقين بغيرها (BIPA)، يمكن استخدام الثقافة كمادة تعليمية بديلة. استغلال الثقافة كمواد تعليمية BIPA يمكن أن يشد اهتمام الطلاب BIPA بشكل أكبر، نظرًا لتنوع وفرادة الثقافة في إندونيسيا. في هذا السياق، ليست الثقافة هي التركيز الرئيسي لعملية التعلم ولكنها تعتبر وسيلة لاكتساب اللغة الإندونيسية. يمكن تدريس محتوى ثقافي من خلال الأعمال الأدبية، حيث تعتبر الأدب نوعًا من أنواع الكتابة الذي ينتج الكتاب بناءً على تجاربهم سواء كانت مدركة أم غير مدركة وتتعلق بالواقع الاجتماعي والثقافي. أحد هذه الأعمال الأدبية التي يمكن استغلالها هو مجموعة قصص قصيرة بعنوان "كمانغ سيلير" للكاتبة مونا ماشاري.

لذلك، تهدف هذه البحث إلى (1) وصف العناصر الثقافية في مجموعة قصص قصيرة "كمانغ سيلير" للكاتبة مونا ماشاري، و(2) وصف استغلال هذه العناصر الثقافية كمواد تعليمية BIPA بديلة. يستخدم هذا البحث منهجاً وصفيًا نوعياً، والباحث نفسه يعتبر أداة رئيسية في البحث. مصدر البيانات لهذا البحث يتكون من مقتطفات من الحوارات أو السرد في مجموعة قصص قصيرة "كمانغ سيلير" للكاتبة مونا ماشاري. تتضمن تقنيات جمع البيانات استعراض الأدب، والتوثيق، وتقنية المذكرات. يستخدم تحليل البيانات نظرية مايلز وهابيرمان، مما يتضمن تقليل البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص الاستنتاجات. وتضمنت صحة البيانات مثلثية النظريات.

تشير نتائج هذا البحث إلى أنه (1) في مجموعة قصص قصيرة "كمانغ سيلير" تحتوي على ستة عناصر ثقافية وفقاً للمفهوم لدى كونتجانانجرات، وهي نظام اللغة ونظام التكنولوجيا وأدوات الحياة ونظام تنظيم المجتمع ونظام المعرفة ونظام سبل العيش ونظام الديانة. (2) يمكن استخدام عناصر الثقافة هذه في مجموعة قصص قصيرة "كمانغ سيلير" للكاتبة مونا ماشاري كمواد تعليمية BIPA بديلة يمكن تطبيقها على المستوى C2 وفقاً للمعيار الكفاءة C-2.7. نتائج هذا البحث تشير إلى أنه يمكن إتاحة تعريف العناصر الثقافية لطلاب تعليم اللغة الإندونيسية للناطقين بغيرها (BIPA) بشكل مباشر، مثل تقديم أطعمة خاصة بمدورا والسماح لطلاب BIPA بلعب دور مباشر في إعدادها. بالإضافة إلى ذلك، يمكن استخدام جميع العناصر الثقافية في هذا البحث كمرجع لمدرسي BIPA سواء كمواد تعليمية أو تعريف بثقافة مادورا لدعم مهارات اللغة لدى الطلاب في تعلم اللغة الإندونيسية.